L'ESCALA

Vista de la Torre del Pedró i de la carretera de la costa. Fons Josep Esquirol. (AME. Principis del segle XX.)

CA

Sabies que...? La Torre del Pedró forma part d'una àmplia xarxa de torres de guaita, refugi i defensa denominades "torres de moros" i construïdes al llarg dels segles XVI i XVII per a protegir les costes del Principat dels atacs dels pirates.

La Torre del Pedró és una torre de vigilància situada a l'extrem nord-oest del nucli antic de l'Escala, al cim del Puig del Pedró. La funció principal de la torre era la d'alertar els veïns de l'arribada de naus enemigues mitjançant senyals de foc o de fum. Juntament amb la Torre de Montgó i les torres dels masos fortificats de les Corts i Vilanera, creaven una xarxa visual amb capacitat per controlar una part molt important del territori. La Torre del Pedró està documentada des del 1543, i probablement va ser bastida pels comtes d'Empúries per defensar el transport marítim de cereals del molí de Sant Vicenç, entre d'altres. Va ser rehabilitada el segle XVIII i va servir de presó. La part superior va ser escapçada després de fer l'obertura de la carretera a finals del segle XIX.

ES

¿Sabías que...? La Torre de Pedró forma parte de la amplia red de torres de vigilancia, refugio y defensa denominadas «torres de moros» y construidas a lo largo de los siglos XVI y XVII para proteger las costas del Principado de los ataques de los piratas.

La Torre de Pedró es una torre de vigilancia situada en el extremo noroeste del casco antiguo de L'Escala, en la cumbre del Puig del Pedró. La función principal de la torre era alertar a los vecinos de la llegada de navíos enemigos mediante señales de fuego o de humo. Junto con la Torre de Montgó y las torres de las masías fortificadas de Les Corts y Vilanera, creaban una red visual con capacidad para controlar una parte muy importante del territorio. La Torre del Pedró está documentada desde 1543 y, probablemente, fue erigida por los condes de Empúries para la defensa del transporte marítimo de cereales del molino de Sant Vicenç, entre otros. Fue rehabilitada en el siglo XVIII y sirvió de prisión. La parte superior quedó descabezada tras la apertura de la carretera a finales del siglo XIX.

EN

Did you know that...? Torre del Pedró belongs to an extensive network of watchtowers providing shelter and defence, known as "torres de moros" (Moorish Towers), constructed throughout the 16th and 17th centuries to protect the coasts of the Principality against pirate attacks.

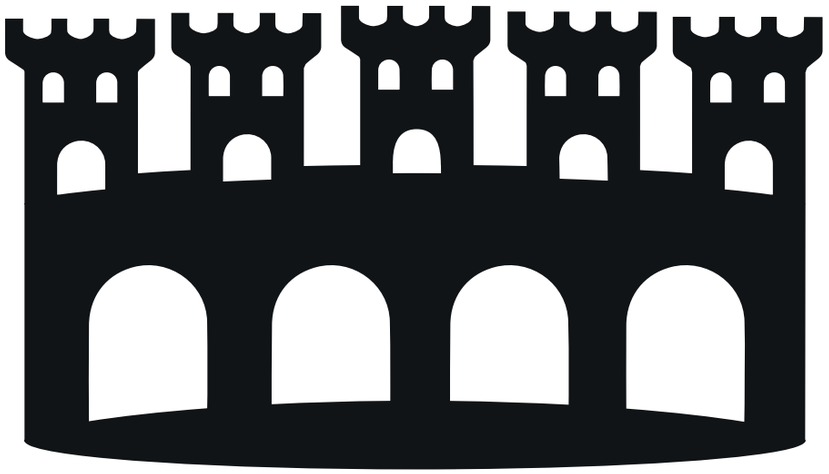
Torre del Pedró is a watchtower located in the far Northwest part of L'Escala's old town, on the summit of the Puig del Pedró. The tower's main function was to alert the residents of the arrival of enemy ships through fire or smoke signals. Together with the Torre de Montgó and the towers of the Les Corts and Vilanera fortified estates, they created a visual network capable of overseeing a very important part of the territory. Torre del Pedró was first documented in 1543 and was probably built by the counts of Empúries to defend the maritime transport of cereals from the Sant Vicenç mill, among others. It was renovated in the 18th century and served as a prison. The highest part was removed after opening the road at the end of the 19th century.

FR

Saviez-vous que... ? La Torre del Pedró fait partie d'un vaste réseau de miradors, de tours de refuge et de défense, appelées « torres de moros » (les tours maures), qui furent construites au cours des XVIe et XVIIe siècles pour protéger les côtes de la Principauté des attaques de pirates.

La Torre del Pedró est un mirador situé à l'extrême nord-ouest du centre historique de L'Escala, au sommet du Puig del Pedró. La fonction principale de la tour était d'alerter les environs de l'approche de navires ennemis par signaux de feu ou de fumée. Avec la Torre de Montgó et les tours des fermes fortifiées de Les Corts et Vilanera, elles formaient un réseau visuel qui permettait de contrôler une partie conséquente du territoire. La Torre del Pedró est mentionnée dès 1543 et, probablement, fut érigée par les comtes d'Empúries pour la défense du transport maritime de céréales du moulin de Sant Vicenç, entre autres. Elle fut réhabilitée au XVIIIe siècle et servit de prison. La partie supérieure fut étêtée après l'ouverture de la route à la fin du XIXe siècle.

1. Museu de l'Anxova i de la Sal
2. Font i safareig públic
3. **Torre del Pedró**
4. Barraques de la Creu
5. L'Escala i el mar
6. Alfolí de la Sal
7. Casa de la Punxa
8. Antiga fàbrica d'anxova
9. Can Cinto Xuà
10. Can Maranges
11. Pou de la plaça Avi Xaxu
12. Església de Sant Pere
13. Casa natal Caterina Albert, Víctor Català
14. Jardí del Clos del Pastor (Víctor Català)
15. Cementiri Mariner
16. Museu d'Arqueologia de Catalunya - Empúries
17. Sant Martí d'Empúries
18. Cinc Claus
19. Masos de les Corts, Vilanera i els Recs
20. Torre de Montgó



3

TORRE DEL PEDRÓ